

# Transilvania University of Braşov, Romania

## Study program: Applied Modern Languages: German – English

### Curriculum for ERASMUS + students

Faculty of Letters

Study period. 3 years (bachelor)

#### 1<sup>st</sup> Year

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language: Phonetics and Phonology	-	german	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course will provide participants with a basic introduction to German phonetics and phonology, familiarizing them with a number of key concepts such as the German consonant and vowel systems, syllable structure, stress patterns, allophonic variation, assimilation, elision or linking sounds.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques (German)	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Developing the capacity to understand authentic text spoken text; Awareness of discourse strategies; Vocabulary; Developing the capacity of presenting socially and culturally relevant themes; Own presentation (CV, motivation letter).

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course 1 – The Structure of the German Language	-	german	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** To understand and identify the structural relations in German phrases based on texts; The Verb and the Verb Phrase – VP Constituents; Modal particles; Time and Tense.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language : <i>Phonetics</i> , phonology and lexicology	-	english	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course in Contemporary English Language is structured in two parts: the first is dedicated to the study of phonetics and phonology, while the second to the study of the English vocabulary. The information related to English phonetics and phonology is introductory. It explains the articulatory system for language that leads to the production of vowel and consonant sounds in the major dialects in the sound system of English. It will also prepare students to be able to describe and transcribe the sounds of the spoken English language. The course will also help students to recognize and describe the phonemic patterns necessary to understand basic phonological processes and problems in phonology.

In what the English vocabulary is concerned, we will examine the rich stock of morphemes, or meaningful elements and observe how these combine to derive much of the vocabulary of English. We will also trace the development of the English vocabulary with the various borrowings from languages English came in touch with, the changes in the meaning of words, the meaning relations among words, sources of new words, usage and variation, and slang. As far as possible, students will be encouraged to make their own investigations and discuss their findings and questions about words in class. Students will work to increase their mastery of English vocabulary from the technical, literary,

scientific and other domains by acquiring recurrent morphemes and words incorporating them; and by generally increasing their awareness of the structure, history, and use of English words.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Communication Techniques (English)	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Definition and types of communication; Reciprocal and non-reciprocal communication; Information structure; Language registers and context; Correctness vs. appropriacy, use vs. usage; Formal aspects of communication (cohesion and coherence); Linguistic skills vs. communicative abilities; Writing and speaking.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 1: Structure of the English Language	-	english	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Irregular plural with nouns; prepositions in English. The Verb Phrase: tenses, aspects, voices. Complex syntactical constructions: the "if" clause, the subjunctive, the time clause, the purpose clause, the rule of „wish“, reported speech, topicalisations. Translations of literary texts, from Romanian into English, focused on complex grammatical structures. Rephrases: classical structures and modern structures/with a given word. Multiple choice exercises; fill in drills. Analysis of grammatical errors in translations, at a morphological and syntactic level: applied study on fragments extracted from novels and movies.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish I	-	spanish	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Academic writing	-	english	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):**The course entitled 'Academic Writing' aims at instructing first year students about the rigors of writing for academic purposes. Knowing how to deal with citations, paraphrasing, summarising is an important asset for students. Getting familiarised to know to structure a paragraph, a topic sentence, what support sentences are is helpful for their academic pursuits.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language: Lexicology	-	german	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Lexical field analysis using semantic components; Form and meaning of words; Polysemy and homonymy; Synonymy and antonymy; Denotative and connotative content of the words; Dynamics of the vocabulary (neologisms, archaisms, borrowed words, internationalisms).

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: A Linguistic Approach (German)	-	german	3	1	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Theoretical considerations of issues of language equivalence between German and Romanian. The practice of translating grammatical structures – linguistic, semantic and stylistic implications.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Culture and Society in the German-speaking World	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course is designed for students to become acquainted with the German culture and society. The course content relates to insights into the German education system, schools and universities, the German division and reunification, economic system, explanation of the terms "cultural standards" and "stereotypes", German cultural characteristics, current problems and tendencies of the German society, as well as ethnic groups and their social integration.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course 2: Lexical Structures	-	german	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to offer students knowledge of grammatical and lexical structures specific to the German language and the practical examination of general, universally encountered characteristics and typological features of the language features. The course content mainly relates to word formation, denotation and connotation, polysemy, homonymy, word fields, word families and comparison of vocabulary structures.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language: An introduction to Morphology	-	english	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course deals with the verb and the verb phrase (VP). It discusses the morphology of verbs, the VP constituents: auxiliaries, heads, and complementizers, as well as the verbal categories: tense, aspect, voice, and finite and non-finite verb forms.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Lexical Equivalence (English)	-	english	3	1	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Outline of the history of translation; Translation types: interlinguistic, intralinguistic, intersemiotic; Stages in the process of translation; Communicative vs. semantic translation; Specific issues of lexical equivalence in translation. The translator: artist or scientist?

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Culture and Society in the Anglophone World	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** British and American Cultural Landmarks: The Land and the People; The British Isles & the UK; The US mainland – 48 states, Alaska & Hawaii; the British & the US Territories & Possessions; The Scottish, the English, the Welsh and the Irish; The Melting Pot: The Native Americans, the Hispanics, the Asian Americans, the African Americans; Multiculturalism; London & Washington D.C.: Cultural Treasures; Politics & Religion: Monarchy & Federalism; Settlement & Immigration; Media; Environmentalism & National Parks; the British & American Lifestyles; the National Psyche.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 2- Lexical Structures	-	english	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** This practical course mainly deals with vocabulary and some troublesome grammar problems such as: idioms, collocations, taboo words, phrasal verbs, false friends, verbal tenses.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish II	-	spanish	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

## 2<sup>nd</sup> Year

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language III: Morphology I: Verb Phrase	-	german	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Verb phrase. The verb - forms and functions. Prefixes / suffixes of verbs. Types of conjugation. Tense and Mode, Voice: functions from a transformational perspective. Preposition (government, functions, semantic groups)

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Specialized Texts (German)	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Style and register in translation; Translation as intercultural transfer; The translator's competence and responsibilities; Types of specialized texts and specific issues of their translation. Use and user-oriented translation.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German for Specific Purposes	-	german	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** German Language for Commercial, Technical and Scientific Purposes.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German Language Practical course 3: Strategies of Written Communication	-	german	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** specific structures met in personal correspondence; types of letters; special elements of style; writing different types of letters; new trends in written communication: email, SMS

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language III- Morphology	-	english	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Verbs and Verb Phrases. Verb categories: Tense, Aspect, Voice. Finite and Non-finite verb forms. Nouns and Noun Phrases. Nominal Categories: Number and Case. Adjectives and Adjectival Phrases. Adverbs and Adverbials. Prepositions and Prepositional Phrases.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Verb Phrase Equivalence (English)	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Correctness in interlingual transfer. Fundamentals of Contrastive Linguistics. Issues of grammatical equivalence in translation. Translating the categories of the verb and the verb phrase from and into English and Romanian.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English for Specific Purposes	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction to ESP; The mass-media domain and its language characteristics; The area of finances and economy – focus on its specialised vocabulary; The judiciary and political fields and their features related to characteristic vocabulary items; The areas of tourism and management – particularities regarding their vocabulary items, concepts, idioms, and fixed phrases; The healthcare system and the military system and their special requirements related to language and vocabulary structures. Applied vocabulary drills on each area discussed with the course, with supplementary information related to every field.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 3: Academic Writing	-	english	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Written vs. spoken language. Academic/formal vs. informal language. Writing in English – general rules and characteristics, as different features from writing in Romanian. Ensuring the clarity, cohesion and coherence of a written text in English. Types of connectors. Lexical chains. Producing narrative and descriptive texts. Writing argumentative texts: essays, articles, reviews. Business letter vs. informal letter. Dealing with structuring reports and proposals. Stimulating creativity: handing in a competition entry.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French III	-	french	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Perfecting linguistic competence. The field of French verbs. The basic lexis and the general lexis of French. Academic language, slang, le français rapide, le français branché.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish III	-	spanish	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Postmodern Theatre in the Germanic Cultural Space	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on landmark moments of postmodern theatre in the German cultural space and emphasizes aspects of its character and its staging. The course will be both interdisciplinary and interactive.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Argumentative Discourse	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The focus is set on the written language, specifically on academic language. Writing a text in German by using techniques of argumentation, focussing on coherence and cohesion, types of connectors, lexical chains; writing argumentative essays and argumentative scientific papers; dealing with references.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 1G: Creative Writing	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to provide students regardless of their oral and written language skills an alternative method of addressing the literary text and of producing themselves literary texts. The course will be structured as creative writing workshops in the Central European Germanic space and also in the Anglo-American one and it will be organized both individually and in team and it will aim at 1. analyzing and interpreting literary texts in the contemporary German literature, 2. producing individual and collective texts starting from accessible forms of minimalist poetry to more complex forms of texts (story, mini-drama, cabaret couplet), 3 reception based on critical reflection to one's text creation after the having taken in a critical and objective evaluation canon.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E -Literary Translation	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Specific features of literary texts; the reading of source-language texts; Interpretation of the message, author's intention and illocutionary value; intertextuality; translatability; context types and their relevance in translation; text types, translation techniques, strategies and procedures; the translation of different literary genres; the translator of literature: competences, abilities, knowledge.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E: Discourse Analysis	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Discourse and texts, Spoken discourse vs. written discourse, Politeness theory, Knowledge in discourse, Interaction in written texts, Interaction and intertextuality.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 1E:The History of the English Language from a Sociolinguistic Perspective	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course takes a diachronic approach to the development of the standard variety of British English. It starts from its earliest beginnings by considering its Celtic substrate. It goes on to investigate the Anglo-Saxon stratum and, from here, it highlights all the landmark moments and events that have shaped English into what it is today. The premise that this course starts from is that the evolution of a language can only be studied

against its socio-cultural backdrop. In light of this, language facts will be discussed in close connection with the extralinguistic factors which have determined (or, as the case may be, obstructed) their occurrence.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 2E: Simultaneous Interpreting	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course offers an overall introduction to Interpreting Studies and the interpreter's skills and abilities. It focuses on fundamental concepts of simultaneous interpreting and entails a considerable amount of practice in the acquisition of the necessary skills and in the development of the simultaneous interpretation ability.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 2E: The Discourse of Public Relations	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The field of Public Relations represents a very practical and modern area which graduates of Philology can choose as a career path. Very creative and dynamic, with its roots in psychoanalysis, having Edward Bernays (Sigmund Freud's nephew) as its founding father, PR embodies the complexity of oral and written communicative strategies, marketing, advertising, social media, pragmatics, discourse analysis and psychology in a way that elicits creativity, originality, discourse practices, pragmatic strategies, human interaction, and great social skills to the maximum. Knowing how to strategize a public campaign, how to build a positive public face for private or public persons or for entire companies, governments, institutions, businesses or establishments, how to interact with representatives of state institutions, how to save face, how to talk on behalf of other instances as a professional interface, how to negotiate crucial terms of agreements in social and public contexts and how to make the institutional settings your playground represents the core aspects that this optional course will approach, with a very practically oriented end-of-term project that can directly enhance students' employment chances on the modern labour market.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language IV Morphosyntax II: The Noun Phrase	-	german	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The Noun phrase. Forms and functions of the noun. Valency and distribution (noun). Pronouns (types and functions). Adjective-noun congruence. Valency and distribution (adjective). Adverb (local, temporal, modal). Negation.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German Lexicography	-	german	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Historical and systematical research of lexicography; Dictionary and Encyclopaedia; Classification, typology and structure of dictionaries; History of German lexicography; What should be included in the Dictionary / What must not be; Making of dictionaries; Bilingual dictionaries; Trade dictionaries.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: The Activity-Theory Approach (German)	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Kiraly's Activity Theory-based Social Constructivist Approach to translation pedagogy. Related activities. Acquisition and development of translation competence. Translation as a rule-governed social and cultural activity.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
German Language Practical Course 4: Grammatical Translation from and into German	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Development of analysis skills for language structures and stylistic content; Comparative analysis (between German and Romanian) in terms of language structures.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language IV- Syntax	-	english	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The courses presents the types and functions of English sentences, the various types of phrases (noun phrases, adjectival phrase, verb phrases, adverbial phrases), the simple, compound and complex sentences and the main types of subordinate clauses (nominal, relative and adverbial).

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English Lexicography	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** This course is an introduction to English lexicography and its specific terminology. It deals with key concepts of lexicography focusing on dictionaries as products. The topics under discussion include the relationship between lexicography and metalexicography, the classification of dictionaries, the anatomy of dictionaries (i.e. macrostructure, microstructure, interstructure), elements of microstructure (e.g. labels, definitions, translation equivalents). It also offers a short description of the lexicographic process in general and of the word selection stage in particular.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Noun Phrase Equivalence (English)	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Correctness in interlingual transfer. Further aspects of Contrastive Linguistics. Issues of grammatical equivalence in translation. Translating the categories of the noun and the noun phrase from and into English and Romanian.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
English Language Practical Course 4: Consecutive Interpretation in English	-	english	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The aim of this practical course is to familiarize students with the stages of the process of consecutive interpretation and its features. All through the semester students are asked to interpret consecutively fragments of texts from different domains.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French IV	-	french	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Perfecting linguistic competence. The field of French verbs. The basic lexis and the general lexis of French. Academic language, slang, le français rapide, le français branché.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish IV	-	spanish	2	-	2	-	-



**Course description (Syllabus):** Spanish pronunciation rules; Spanish speaking countries: geographical and demographic landmarks; linguistic diversity; Basic vocabulary skills; Basic grammar skills: morphology; Variants of Spanish: contrastive vocabulary study European Spanish and Latin American Spanish; Spanish civilization: traditions and society.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective course in German 2G: Lexical semantics	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to raise students' awareness of the role of the translator in intercultural communication starting from defining elements of national cultures, the efforts to avoid misunderstanding in intercultural communication and the development cultural competence. Contents: Essentials of social cohabitation (1): discussions, situation simulations, examples. Essentials of social cohabitation (2): discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (1): distance to power: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (2): relationship individual-group: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (3): masculinity and femininity: discussions, situation simulations, examples. Dimensions of national culture (4): avoidance of unclear elements/long term orientation: discussions, situation simulations, examples. Intercultural meetings: discussions, situation simulations, examples.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective course in German 2G: Linguistic Stereotypes	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Cultural stereotypes as a source of linguistic stereotypes and clichés; Gender stereotypes; Expression of politeness;

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective course in German 2G: Narrative Discourse in Literature and Film	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Types of narrative discourse specific to literature and film. Description of literary and cinematic forms specific to modern and postmodern German cultural space. Description of literary and cultural phenomena from the German space (former GDR, GFR, Austria and Switzerland).. Revelation of the relationship between politics, art and literature.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective course in German 2G: Consecutive Interpretation in German	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims at presenting consecutive interpretation techniques in various professional contexts. It sets off by defining and describing the main theoretical and practical aspects of translation and written and oral mediation, as well as aspects of German and Romanian terminology specific for the professional fields addressed.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Strategies of Professional Communication	-	german	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is aimed at students' acquisition of effective communication abilities in German, in a wide range of professional and cultural contexts by practicing various language registers. Written and

spoken language is used (at B2/C1 level). Students are guided to Identify professional and cultural contexts of communication, mainly related to business communication.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 3G: Simultaneous Interpretation	-	german	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The course comprises the presentation of simultaneous interpretation techniques in diverse professional contexts. Its aim is to have students practice simultaneous interpretation in a booth. The speeches used have been delivered at the European Parliament. This course is thought as a continuation of the one on consecutive interpretation.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 3E: Language and Society	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course (Language and Society) is meant to be a perspective on sociolinguistic issues present in the work of many of the specialists in the field. It is offered to 2<sup>nd</sup> year English major-German minor students. Starting from general topics related to the latest research and writing in sociolinguistics, the course then deals with such matters as the place language holds in the study of the more comprehensive area of culture, speech communities or the relationship between language and power. The concluding matters in the course focus on research in sociolinguistics.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 3E: Applied Linguistics	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The optional course Applied Linguistics: research methods introduces students to the field of applied linguistics by first defining this domain of language study and insisting on some of its best known disciplines. Next, the course mainly insists on the field of second language acquisition and the research methods used here in order to investigate such issues as contrastive analysis, creative construction, learner variables or language learning and communication strategies. The examination of qualitative and quantitative research methods in SLA is meant to be an introduction especially for those students deciding to attend the MA program offered in English.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 4E: Strategies of Oral Professional Communication in English	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Choosing a career, options regarding possible working places after graduating from the specialised profile. Correlating the application letter with the CV and discussing a real job interview. Theoretical and practical aspects related to the job of a translator, interpreter, reporter, journalist, book and magazine/newspaper editor, teacher, PR representative, professional writer, human resources officer, assistant manager, literary critic, covering domains such as: translations, conference interpreting, mass-media, public relations, human resources, literary criticism, editing - all directly connected to the specialised field to be graduated from.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 4E: Strategies of Written Professional Communication in English	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Writing an application letter, a cover letter and a CV. Theoretical and practical aspects related to conceiving and writing documents/ papers for the job of a translator, interpreter, reporter, journalist, book and magazine/newspaper editor, teacher, PR representative, professional writer, human resources officer, assistant manager, literary critic, covering domains such as: translations, conference interpreting, mass-media, public relations, human resources, literary criticism, editing - all directly connected to the specialised field to be graduated from.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: European Institutions	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Brief history of the European integration. Regional policy: structural funds. Management of European financed projects. Community initiatives and programs for youth. Study opportunity in EU. Community institutions. Work opportunity in EU. Branding strategies applied in the European business environment.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 2R: European Public Policies	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction to European Public Policies, features, interpretation of public European policy and the way it influences the Romanian economy. Trade policy. Industrial policy. Competition policy. Common agricultural policy. Monetary policy. Environment policy.

### 3<sup>rd</sup> Year

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language V: Syntax	-	german	5	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Dependency grammar is the basis of the course. The theoretical elements are exemplified not only in sentences but also in short texts, thereby emphasizing the role of understanding grammar, sentence and sentence syntax in a communicative context as well, making the transition from sentence grammar to text grammar.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice- Intercultural Perspectives(German)	-	german	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Style and register in translation; Translation as intercultural transfer; The translator's competence and responsibilities; Pragmatic aspects of translation. Functional translations.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language – Pragmatics	-	english	5	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Pragmatic perspectives. Interdisciplinarity. Generation of meaning in communication. Deixis and implicit meaning. Speech acts. The cooperative principle. Inference and implicature in conversation. Speech events and activity types. Conversation analysis. Talk in professional settings. Transcription conventions.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Economic field (English)	-	english	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the field of Economics. Previously acquired theoretical concepts, such as equivalence, translatability, will be approached in the context of economic texts, emphasizing their specific features.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French V	-	french	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Stages in the history of the French language. The basics of semantics and stylistics. Evolution and prognosis. The Franglais. The francophone world in the age of computers.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish V	-	spanish	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Spanish for specific purposes; Understanding and using specific commercial language; Business letters; Specific grammar issues in Spanish for Specific Purposes.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: Varieties of Contemporary German	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Oral/ written form of language; Manifestation areas of oral/ written language, exemplifying texts; Regional and social dimension of differentiation between standard language and dialects; Manifestation of the German language in the German-speaking area (Austria, Switzerland, Lichtenstein); Idiolects, slang and jargon.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: Rhetorics-multimodal Space of Communication	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Classical rhetoric. Contemporary rhetoric. Publicity rhetoric. Media rhetoric. Rhetoric in scientific contexts. Rhetoric and argumentation. Rhetoric and public speaking.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: An Introduction to Theatre Pedagogy	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course deals with models for the reception of the literary text from the perspective of the methodology of literature teaching. The assessment of students' work on this course consists of an individual portfolio and a group project.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Semantics	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Reference and sense, motivation of meaning, types of meaning, approaches to the study of meaning: the componential analysis & the distributional analysis, ambiguity and vagueness, semantic relations and lexical categories.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Audiovisual Translation	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course is an introduction to the field of audiovisual translation (AVT), focusing on the main types of AVT, e.g. subtitling, dubbing and voice-over, and their specific features and constraints. At the seminar students are asked to solve exercises dealing with AVT and to present their own subtitling projects.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 5E: Sociolinguistics	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims at presenting the fundamentals of sociolinguistics: linguistic community, linguistic (or diglossic) contact, bilingualism, diglossia, linguistic interference, glottopolitics, glottophagy (language war), linguistic rule.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 6E: Business English Terminology	-	english	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course introduces students to the field of English terminology, its evolution, its basic elements, the description of a terminological record, the presentation of various terminological databases and instruments. The seminar includes exercises in business terminology dealing with various types of business letters (e.g. letters of enquiry, offers, orders, letters of complaints, letters of adjustment, etc.), as well as with the rules of business negotiations or of job interviews.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 6E: English Terminology in Finances and Banking	-	english	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course introduces students to the field of English terminology, its evolution, its basic elements, the description of a terminological record, the presentation of various terminological databases and instruments. The practical activities deal with the vocabulary specific to the fields of banking and finances through different types of exercises.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 5G: German Medical Terminology	-	german	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on the definition, description and explanation of the main theoretical and practical aspects related to the terminology specific to the medical field. Emphasis is placed on the development of glossaries (with terms in German - Romanian - English) based on some texts about the medical system, about pathologies and in the field of anatomy, necessary in the translator's work.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 5G: German Economic Terminology	-	german	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on the definition, description and explanation of the main theoretical and practical aspects related to the terminology specific to the economic and legal field. Emphasis is placed on the development of glossaries (with terms in German - Romanian - English) based on texts from the professional field, labour and commercial contracts and from the field of tourism, necessary in the translator's activity.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary German Language: Pragmatics	-	german	5	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course deals with pragmatic elements pertaining to the analysis of sentences and texts, respectively. Speech acts (locution, illocution, perlocution), the connections between the lexical and the logical, semantic structure of the sent message and its different manners of understanding, elements of communicative context are analysed from a pragmatic point of view in everyday, dialogic discourse.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice- Political Perspective (German)	-	german	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Translation of legal texts; Translation as intercultural transfer; Translation of publicity; The translator's competence and responsibilities.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary English Language – Discourse Analysis	-	english	5	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Discourse, genre, text, context. Cohesion and coherence. The politeness theory. The role of knowledge in discourse. Interaction in written texts. Intertextuality. Discourse types. Critical Discourse Analysis. Discourse and cross-cultural communication.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Translation Theory and Practice: Legal field (English)	-	english	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This module deals with the theoretical and practical aspects of translating texts pertaining to the legal field. It focuses on types of legal texts and their specific features; terminological issues in legal translation in general, and at the EU level, in particular, translation techniques and difficulties; the legal translator: competences and training.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C French VI	-	french	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Stages in the history of the French language. The basics of semantics and stylistics. Evolution and prognosis. The Franglais. The francophone world in the age of computers.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern Language C Spanish VI	-	spanish	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Spanish for specific purposes; Understanding and using specific commercial language; Business letters; Specific grammar issues in Spanish for Specific Purposes.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective course in German 6G: German Literature for Children and Youth	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to give students a complete picture of literature for children and offer them a chance for the development of strategies meant to approach the domain as well knowledge of representative work in the field. Other objectives of the course are: use of concepts that are essential for the domain, focus on the educational-formative values present in German and world literature for children and development of techniques for the reception of such literary work.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 4G: German Literature after 1945	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on an introduction to major trends in German literature after WWII in Germany, Austria and Switzerland and aims to discuss well-known literary work from the following genres: epic (G. Grass, E. Jelineck), drama (Dürrenmatt, Handke) and lyric (concrete vs. political poetry)

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 6G: German Feminism in Performative Structures	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course deals with models for the reception of the literary text from the perspective of the methodology of literature teaching. The assessment of students' work on this course consists of an individual portfolio and a group project.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 6G: Intercultural Communication	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims at raising students' awareness of the role of intercultural communication, including by means of translation. It starts from defining aspects of national culture, presenting ways of avoiding misunderstanding in intercultural communication and focuses on the acquisition of cultural content in social interaction, while taking account of items pertaining to national culture. The course also comprises the practice of debating, discussing, simulations of situations of intercultural communication, exemplifying.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 6G: Social Media Communication	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to trace language in social media phenomena such as online disinhibition and unionization on social networks and in WhatsApp, messenger etc. communication. Language typologies used in communication will be presented, thus developing students' ability to receive and critically analyse

media messages: deconstructing messages, identifying the context and media distortions. The course will also focus on knowledge acquisition and mastery of information checking techniques.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 7E: Computer-Assisted Translation	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Computer-assisted translation tools: electronic dictionaries, glossaries, corpora, terminological databases, translation memory, electronic translation review methods, machine translation, translation memory.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 7E: Introduction to Computational Linguistics	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Perceived as an interdisciplinary subject, rooted in Computer Science but vitally extended in Linguistics, Psychology, Anthropology, Neurology, Computational Linguistics is both an extremely modern and a very "trendy" branch of Theoretical and Applied Linguistics and it mainly focuses on shaping natural languages starting from certain rules. As an introductory approach of the field, the present optional course aims at offering a knowledge base for the subject, consisting of the elementary concepts, as well as of some practical aspects regarding its sub-branches. This is considered in order for the graduates of the Applied Modern Languages section to be well prepared for a possible challenge in this widely developed field, in their future carriers and in their pursuit of studying abroad, considering that foreign universities have their syllabus tailored for a very pragmatic job market.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 8E: Legal English Terminology	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course focuses on the glossary as a terminological tool, the stages of glossary compilation and its structure. The practical activities include exercises in legal terminology dealing mainly with company law, civil and criminal law.terminology.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in English 8E: English Terminology in the Field of Contract Law	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This course focuses on the glossary as a terminological tool, the stages of glossary compilation and its structure. The practical activities include exercises with the vocabulary specific to contract law, bringing together the business and the legal fields through various types of exercises.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 7G: German Linguistic Terminology	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on the definition, description and explanation of the main theoretical and practical aspects related to the terminology specific to the linguistic field. The purpose is to develop a glossary with the specialized terms used in Contemporary German Language courses.



Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in German 7G: German Artistic Terminology	-	german	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course focuses on the definition, description and explanation of the main theoretical and practical aspects related to the terminology specific to the artistic and cultural field: film, theatre, plastic arts, architecture based on some texts on the history of art. The emphasis is on the different types of definition that help to identify possible equivalent names in the target languages Romanian/English.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 3R: Public Relations	-	english	2	1	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Basic notions of internal and external public relations specific for a corporation or public institution. A practical approach to the field of public relations. Course topics: Definitions and typology of public relations. The concept of a corporate image. Company's public relations plan and campaign. Public information and crises management. Internal public relations – case studies.

Course title	Code	language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Romanian 3R: Organizational Communication	-	english	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Basic notions of organizational communication, oral and written communication techniques specific for contemporary national and multi-national organizations. Course topics: Organizational culture. National and international cultural dimensions. Patterns of managerial communication. Meetings - means of solving problems in organizations. Humor, irony and phatic communion in organizational communication. Types of written communication. Features of e-mail communication.